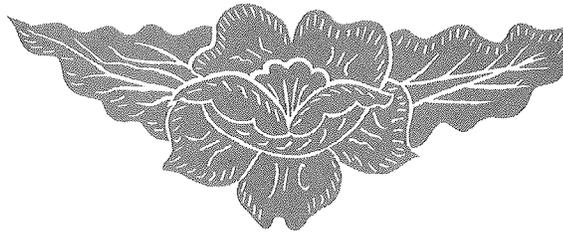


*Part 4:*  
**OCCUPATIONS  
AND IDENTITY**



*Parte 4:*  
**TRABAJO E  
IDENTIDAD**

# I NTRODUCCIÓN *para el* M AESTRO

---

A lo largo de la frontera, la geografía y la historia, al igual que las condiciones sociales y políticas, han afectado el tipo de trabajo y lugar donde las personas llevan a cabo sus actividades. En algunos casos, el hecho de que haya una frontera ha creado unas ocupaciones. De un extremo al otro de la frontera, las ocupaciones laborales recorren una amplia gama desde vaquero hasta vendedor de artesanías, desde agente de la patrulla fronteriza hasta trabajador de maquiladora. Las diferentes formas en que las personas se ganan la vida constituyen una parte importante de su identidad.

En la Parte 4 del video, los estudiantes van a conocer las historias y experiencias de la gente que trabaja en diferentes ocupaciones a lo largo de la frontera. Los vaqueros en la región del río Bravo hablan sobre los cambios en su trabajo a través de los años; un agente de la patrulla fronteriza y un herrero explican cómo haber vivido entre ganaderos los ayuda a llevar a cabo su trabajo actual; se examina la industria de la maquiladora y unas mujeres mixtecas de Tijuana explican de qué manera el turismo crea oportunidades que ellas aprovechan como vendedoras de curiosidades.

Los ejercicios en esta sección incluyen un examen de cómo el turismo afecta la frontera. Otro ejercicio considera las ocupaciones, como la herrería, que reciclan materiales. Un ejercicio más invita a los estudiantes a examinar las ocupaciones importantes en su comunidad. Los estudiantes leen sobre trabajadores en las fábricas maquiladoras en la región fronteriza.

La selección del artículo del *American Cowboy* ofrece un ejemplo de la relación entre dos oficios — la patrulla fronteriza y la ganadería. El artículo también ofrece a los estudiantes una oportunidad para examinar críticamente las situaciones y las actitudes que la frontera crea. El artículo hace una analogía entre las habilidades necesarias para seguir las huellas del ganado extraviado y las que se usan para perseguir personas que han cruzado la frontera sin documentos. Otra analogía que hace el artículo es entre “el ganado extraviado y enfermo” y

“contrabandistas e inmigrantes indocumentados”. Estas analogías ilustran la relación entre las habilidades que se requieren en cada trabajo, pero son problemáticas en cuanto a la comparación de personas con animales nocivos y que podrían llevar a justificar el abuso de derechos humanos. Se les pide a los estudiantes que también cuestionen el mito del “Viejo Oeste” (the Old West) como una región vacía y salvaje en espera de ser poblada por pioneros, siendo que en realidad era un territorio habitado desde mucho tiempo por indígenas y luego por mexicanos antes que los colonos de Estados Unidos llegaran. (Para mayor información sobre este tema, consulte *Legacy of Conquest* de Patricia N. Limerick y *It's Your Misfortune and None of My Own* de Richard White, citados en la Bibliografía.

Ejercicios recomendados en esta sección:

*Turismo:* Para discutir con sus estudiantes cómo la industria turística atrae visitantes, consiga folletos que describan sitios de interés turístico.

*Profesiones en la comunidad:* Envíe a sus estudiantes a diferentes lugares de trabajo donde puedan entrevistar a las personas que realizan esos trabajos.

*Explore los alrededores:* Identifique varios ejemplos de recursos que se reutilizan en su comunidad, como por ejemplo edificios históricos que han sido renovados o convertidos en oficinas, centros culturales o cívicos, o locales comerciales, o bien talleres en los que se compongan aparatos o muebles para que puedan volver a ser usados. Identifique los usos que se dan en su comunidad a la chatarra y las llantas cuando se les recicla o reutiliza.

Si vive cerca de una frontera internacional, haga arreglos para invitar a un agente de la patrulla fronteriza a visitar su clase.

Al finalizar esta sección los estudiantes sabrán:

- *De qué manera las ocupaciones son específicas a una región geográfica o histórica, o a condiciones políticas o sociales.*
- *Cómo las ocupaciones a lo largo de la frontera han cambiado pero aún conservan ciertas características.*



## Discusión de la cita

Lee las siguientes citas y después discute las preguntas que se plantean a continuación:

*Cuando un aspecto de la tradición no se acomoda a las condiciones actuales tienes que hacer algunos cambios para mantener viva la tradición. Por ejemplo, ya no hay zapateros que cosan las botas a mano. La máquina de coser es importante para preservar la tradición.*

Pat Jasper, folklorista, Austin, Texas



*Un zapatero cose el cuero en la tienda Mingo's Boots en El Paso, Texas.*

● *A worker stitches leather at Mingo's Boots in El Paso, Texas. Foto del photo by Michael Stone*

¿A qué se refiere Pat Jasper cuando dice que algo “no se acomoda a las condiciones actuales”? ¿Cuáles son algunas de las fuerzas que causan impacto en las tradiciones actuales?

Da un ejemplo sobre un tipo de ocupación que ha adoptado nuevos métodos para permanecer viva y productiva.



## Proyección del video

Observa la Parte 4, **Trabajo e identidad**, del video y discute lo siguiente:

- ¿Por cuántos años ha existido la ganadería en la frontera? ¿De qué manera la ganadería ha influido en otras ocupaciones como la herrería y la patrulla fronteriza?
- ¿Qué tipo de ocupaciones se han establecido debido a la creación de la frontera internacional?

# EJERCICIOS

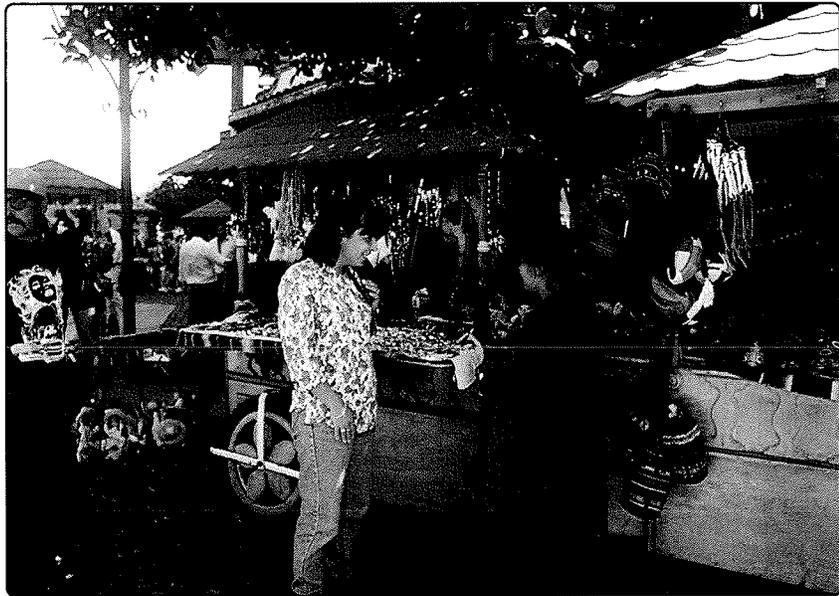
## I. UN VISTAZO A LAS OCUPACIONES

- Haz una lista de las ocupaciones de las que se habla en el video. Debajo de cada ocupación enumera las condiciones que hacen esta ocupación atractiva o difícil. ¿De qué manera la geografía o el turismo afecta cada ocupación?
- ¿Crees que Reynaldo Hernández se considera primero un agente de la patrulla fronteriza o un vaquero? Considera a otras personas que conoces y sus ocupaciones. ¿De qué manera la ocupación de una persona puede caracterizar su identidad?

## 2. TURISMO: OCUPACIONES Y ECONOMÍA

La frontera atrae turistas que gastan dinero y crean trabajos. Haz una lista de algunas de las cosas que los turistas hacen cuando visitan un lugar nuevo. ¿Qué tipo de ocupaciones atienden esas necesidades e intereses? ¿Conoces a alguien que trabaje en ese tipo de ocupaciones?

- Doña Ofelia y otras vendedoras mixtecas venden artesanías y curiosidades a los turistas en Tijuana. Ellas han formado un sindicato. ¿Qué es un sindicato y cómo ayuda a los trabajadores? ¿Por



*Márgara de León admira las artesanías de Ofelia Santos López, una vendedora mixteca de Tijuana, México. ● Márgara de León admires the goods of Ofelia Santos López, a Mixteca vendor from Tijuana, Mexico. Foto delphoto by Olivia Cadaval*

qué crees que las mujeres mixtecas decidieron formar uno?

**Pista:** Lee algo sobre sindicatos en la biblioteca de la escuela o en la biblioteca local. Consulta la Bibliografía en el Apéndice.

- Los años de experiencia como vendedora han recompensado a doña Ofelia. Olivia Cadaval, una folklorista, describe a doña Ofelia como alguien “que conoce a su clientela y los diferentes lugares en que vende.” En Tijuana puede vender una canasta en \$10 dólares pero en el Festival de las Culturas Populares la cotizó a \$20 dólares. ¿Por qué hizo esto?
- Imagina que eres un turista que está tratando de comprar algo de doña Ofelia. No hablas nada de español y doña Ofelia sabe muy poco inglés. Trata de negociar un precio por una canasta o una muñeca. Haz una breve representación teatral de esta situación.

### 3. ENTREVISTA: PROFESIONES EN TU COMUNIDAD

- Elige una profesión que te interese, tal vez la que estás considerando como tu carrera. Busca a alguien que esté trabajando en esa profesión y entrevístale. ¿De qué manera su profesión está ligada a la región donde vive? ¿Ha sido afectada su profesión por los cambios en materiales o tecnologías? ¿Cómo se ha adaptado a los nuevos métodos para permanecer activa?

### 4. USA LO QUE HAY A TU ALREDEDOR

En el video, Armando Flores, un herrero de Laredo, Texas, dice cuáles son los materiales que usa para crear diseños tradicionales y contemporáneos de trabajos en metal. Armando usa estacas de hierro, sobras de metales, cualquier cosa que encuentra. En el mapa cultural estudia otros ejemplos de reciclaje a lo largo de la frontera. ¿Puedes dar un ejemplo de cómo se re-usan materiales en tu familia o en tu barrio? Escribe un artículo breve sobre la importancia de re-usar materiales. Usa los ejemplos del mapa cultural o de tu propia experiencia.

El gobierno mexicano inició el Programa de Desarrollo Económico en la Frontera en 1961 con la idea de desarrollar la industria y de crear trabajos en la región norte del país. A este programa le sucedió el Programa de Industrialización en 1965 que ofreció concesiones especiales respecto a impuestos, aranceles y varias formas de reglamentos a grandes compañías con la condición de que establecieran plantas de ensamblaje en México. Compañías de Estados Unidos como General Electric, RCA y Kenworth han construido plantas de ensamblaje llamadas maquiladoras a lo largo de la frontera mexicana y emplean a trabajadores mexicanos. Japón y Canadá también participan en este programa y han establecido plantas de ensamblaje en la región de la frontera.

Las maquiladoras han industrializado la frontera y han creado miles de trabajos. Esto ha atraído migración de otras regiones de México a la frontera. Las plantas también han aumentado la contaminación en la región y esto ha

# LECTURA

## INDUSTRIA: MANO DE TRABAJO BARATA Y MAQUILADORAS DE OLIVIA CADAVAL

causado varios litigios e investigaciones sobre el medio ambiente.

La mayoría de los trabajadores de maquiladora son mujeres. El trabajo es fastidioso y aburrido. Los trabajadores son responsables de componentes individuales y casi nunca ven el producto final. Sin embargo, la amistad que nace en esos lugares de trabajo y los incentivos ofrecidos por las compañías, contribuyen a la cultura de trabajo en las maquiladoras y a una vida social para los trabajadores.

La mayoría de las maquiladoras organizan actividades y competencias que aumentan el interés y el entusiasmo de los trabajadores. Algunas de estas actividades son juegos deportivos y concursos para elegir reinas y reyes. Los trabajadores pasan gran parte de su

tiempo libre en las instalaciones recreativas de la planta y allí se pueden reunir con sus amigos y traer a sus familias a los eventos que la compañía organiza. Norma Iglesias, una socióloga que ha hecho investigación entre los trabajadores de las fábricas dice que para muchos trabajadores ésta

es la única vida social que tienen.

Muchos trabajadores buscan las “buenas” compañías que son las que ofrecen mejores condiciones de trabajo, mejores horarios y mejores beneficios de transporte. Los trabajadores también buscan aquellas compañías que ofrecen playeras, gorras y otras prendas de vestir como incentivos. Muchos trabajadores tienen amigos o parientes en otras plantas y las relaciones entre trabajadores ayudan a los nuevos empleados a elegir la mejor planta.

He aquí algunas de las historias contadas por trabajadores de maquiladoras y recopiladas por la socióloga María Eugenia de la O, investigadora de El Colegio de la Frontera Norte.

- *...O sea por la misma señora que te digo que me recomendó era vecina de donde yo vivía allá con una tía en Olay y cuando llego pues, le dije a mi tía que quería trabajar entonces mi tía me dijo que ella conocía una señora que trabajaba en una maquila y que posiblemente pudiera haber trabajo, y entonces le hablamos a esa señora y dijo que sí había trabajo pero en el turno de la noche o sea de 5 a 2 de la mañana y fue por eso que me di cuenta que había trabajo ahí.*
- *Tengo que tomar dos camiones, en realidad cuatro — dos de ida y dos de venida... Tenemos que llegar a las seis de la mañana así que hay que levantarse muy temprano... El trabajo es muy pesado, muy sucio. Se trabaja con fierros y todo el tiempo se anda uno sacudiendo, sale uno con migajitas de aluminio...*
- *Cuando logramos buena producción o buenos porcentajes de rechazos, quizá 100 por ciento o sólo 70 por ciento, vamos [a comer a Tenampa] con el supervisor, el jefe del grupo de trabajo y todos los operadores... Nos dicen que éste es nuestro sitio pero no lo creo, por ejemplo, la persona que nos emplea nos dice que somos pura basura y que por eso estamos aquí. Les hemos dicho esto a nuestros jefes pero no han hecho nada al respecto.*
- *No es que no hubiera otros trabajos — es donde uno viene a parar, el último lugar al que vas a dar. Si no consigues algo en un lugar... vas a la maquiladora... Siempre dije que nunca iba a trabajar en una maquila, pero aquí me tienen.*

## PREGUNTAS

1. ¿Cuáles son algunas de las razones por las que las maquiladoras se desarrollaron en la región de la frontera?
2. ¿Cuáles son algunos de los beneficios de trabajar en una maquiladora? ¿Cuáles son las desventajas?
3. ¿Por qué las maquiladoras patrocinan eventos sociales para sus trabajadores? ¿Qué beneficios trae esta actividad a la fábrica?
4. ¿Qué significa “la cultura del trabajo”?

- una reunión en la que un viejo empleado de una maquiladora le da información a un nuevo empleado
- una trabajadora de maquiladora le explica su trabajo a sus hijos

### 2. Entrevista sobre la ocupación

Entrevista a alguien que trabaje fuera de la casa. Investiga cómo su trabajo afecta su vida fuera del trabajo, por ejemplo, una trabajadora de una fábrica puede también ser una campeona de boliche o una líder de un club juvenil. ¿Qué le gusta a esta persona sobre la vida en el trabajo y sobre otras partes de su vida? ¿Cómo se intersecan estas partes? **Pista:** ¿Se ve con sus amigos del trabajo fuera de éste? ¿La compañía donde trabaja patrocina sus actividades sociales o deportivas? ¿Quién cuida a los niños mientras los padres trabajan? Escribe una breve descripción de la persona y de las diferentes esferas de su vida. Explica cómo estas esferas se intersecan en su vida. Ilustra tu descripción con una gráfica en la que muestres cómo el trabajo, la casa y la vida social están relacionadas, si es que esta relación existe.

## EJERCICIOS

### 1. Representación sobre una maquiladora

De acuerdo a lo que has leído haz una pequeña representación teatral sobre la experiencia de trabajar en una maquiladora. Algunas ideas para la trama son:

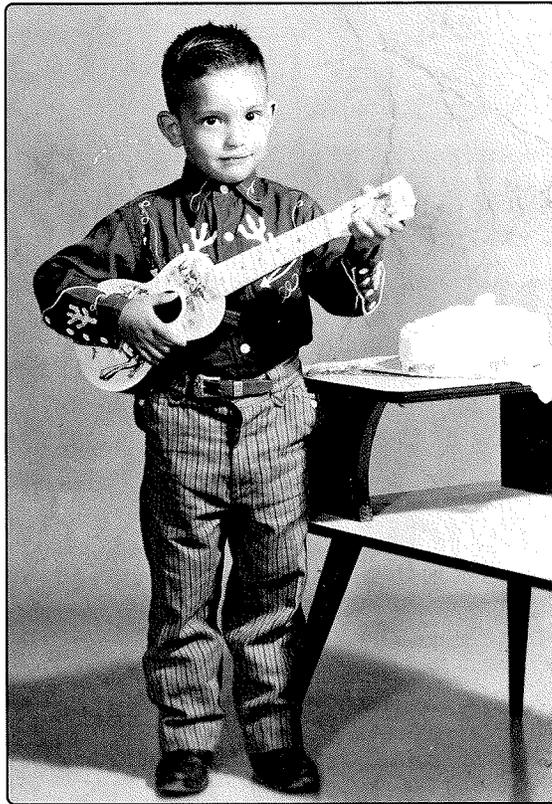
- una discusión entre un trabajador y su jefe



en Estados Unidos. También los caballos de México son más pequeños. Hernández sabe qué lejos puede llegar un caballo en un día o en una hora y esto le permite planear una estrategia. Por ejemplo, puede calcular el camino de unos traficantes y enfrentarlos en un lugar que no tiene salida ni ruta de escape. La mayoría de los contrabandistas pronto se dan cuenta de la situación y se rinden, pero no todos lo hacen.

“A veces hay confrontaciones cuando no se rinden,” dice Hernández. “Tiran su contrabando y siguen a caballo. He visto a algunos contrabandistas atravesar a caballo los cercos de alambre de púas. Los he visto saltar precipicios.” Sufre el caballo, dice Hernández, pero para un traficante que enfrenta 10 años de prisión, el caballo es lo de menos. No siempre es posible atrapar a los contrabandistas a caballo, dice Hernández. “Los contrabandistas son buenos vaqueros y montan bien a caballo. Nunca menosprecio sus habilidades.”

Algunos de los encuentros de la patrulla fronteriza son con contrabandistas u otros



*Reynaldo Hernández desarrollo su apreciación por la música desde pequeño en el sur de Texas. • In South Texas, Reynaldo Hernández learned to appreciate music at a young age. Foto cortesía/photo courtesy Reynaldo Hernández*

criminales pero la mayoría son con inmigrantes indocumentados. Reducir la inmigración indocumentada es uno de los principales objetivos de la patrulla fronteriza. Los encuentros con contrabandistas de drogas son inevitables pero no son prioritarios.

Antes de que Hernández se uniera a la patrulla fronteriza, tenía un trabajo similar como inspector de ganado para el Servicio Veterinario del Ministerio de Agricultura de Estados Unidos. En esa posición patrullaba la línea fronteriza en busca de ganado extraviado y

enfermo, en lugar de a contrabandistas e inmigrantes indocumentados. Al grupo de inspectores con los que trabajaba se les conocía con el nombre de River Riders (Los jinetes del río), porque era una patrulla a caballo que inspeccionaba el ganado extraviado que cruza la frontera a través del río Bravo.

En 1987, Hernández comenzó a trabajar con la patrulla fronteriza en Nogales y estableció la patrulla montada. Debido a la falta de hombres capacitados, la patrulla montada se ha visto reducida, pero no será por mucho tiempo, dice Hernández. Nuevos agentes de la academia van a llegar en mayo.

“Una vez que contemos con más gente vamos a revivirla [la patrulla montada],” dice Hernández. “Fuera de la ciudad es la forma más eficiente de patrullar. Si no se puede ir en un vehículo de doble tracción, se puede ir a caballo.”

Hernández dice que la belleza de la tierra que patrulla le hace pensar que está viviendo en la época gloriosa del oeste. “Seguirles la pista a estos tipos es como estar en el Viejo Oeste,” afirma. “He visto cuevas intactas de los indígenas con relieves en los

muros, he visto leones montañeses, nidos de águilas mexicanas y una gran abundancia de vida silvestre.”

Los ganaderos y los granjeros en las regiones poco pobladas son muchas veces los mejores amigos de los agentes. Les brindan información sobre viajeros sospechosos y cambios de caballos. A cambio reciben información sobre ganado extraviado, cambios en las condiciones del clima y lugares donde los cercos han sido destrozados. Cuando los agentes van a un rancho a investigar, generalmente no usan sus uniformes sino que se visten como si fueran a arrear el ganado. Esta precaución se toma en caso de que los contra-

bandistas estén tratando de averiguar qué rancheros colaboran con la patrulla fronteriza.

Los oficiales de la patrulla fronteriza vigilan los caminos aún después de que oscurece sin importar que haga mucho calor o que haya nubes de mosquitos hambrientos. Se enfrentan a cualquiera que se aparezca en la obscuridad sin saber a ciencia cierta si son personas pacíficas que solo buscan trabajo o si son narcotraficantes fuertemente armados. Los agentes recorren a caballo, en jeep o en avión las regiones más remotas a lo largo de la frontera. También ponen retenes o puestos de inspección a lo largo de las carreteras para detener a contrabandistas que

transportan inmigrantes indocumentados a Estados Unidos en camiones. La práctica de inspeccionar trenes de carga y otro tipo de tráfico de vehículos que entran a Estados Unidos produce numerosos arrestos.

Los agentes de la patrulla fronteriza, al igual que los vaqueros, siempre han respetado la tierra, dice Hernández. Y no es esto todo lo que tienen en común. También hay una integridad y una ética de trabajo. “Trabajan duro sin importar quién recibe los beneficios o las recompensas,” dice Hernández. “Pero así es como les gusta. Saben cuáles son sus habilidades pero no necesitan reconocimientos ni recompensas.”

## PREGUNTAS

1. Identifica algunas de las habilidades que los agentes de la patrulla fronteriza tienen en común con los vaqueros. ¿Piensas que la gente que la patrulla persigue tiene algunas de estas mismas habilidades? ¿Qué otras habilidades y conocimientos deberían tener los agentes de la patrulla fronteriza? Por ejemplo, ¿crees que necesitan completar reportes oficiales? ¿Necesitan conocer las leyes y los reglamentos oficiales que los vaqueros no tienen por qué conocer? ¿Necesitan entrenamiento para-militar? Si es posible, entrevista a un agente de la patrulla fronteriza y pregúntale sobre su entrenamiento y sus actividades diarias en el trabajo. ¿Cómo se

diferencia su descripción de la del artículo?

2. Michael Carman escribe que el trabajo de Hernández con la patrulla fronteriza es “similar” a su antiguo trabajo como “inspector de ganado”. Los dos trabajos dependen de técnicas de cómo seguir huellas y requieren el conocimiento del terreno, pero también hay diferencias importantes entre los dos trabajos. Anota algunas de estas diferencias. ¿Puedes pensar en algunos problemas que podrían resultar si los agentes de la patrulla fronteriza pensarán en las personas que persiguen de la misma manera en que piensan los inspectores de ganado?
3. ¿Cuáles son algunas diferencias entre atrapar a un contrabandista y a una persona que está cruzando la frontera sin documentos legales?

# EJERCICIOS

1. Hernández dice, “Seguirles la pista a estos tipos es como estar en el Viejo Oeste.” ¿Qué quiere decir Hernández con esto? ¿Qué es el “Viejo Oeste”? Tu crees que “los tipos” a quien está siguiendo se sienten en el “Viejo Oeste?” Escribe una respuesta al artículo “Patrullando la frontera internacional” desde la perspectiva de una persona que está tratando de cruzar la frontera por un sitio no-oficial. ¿Por qué está cruzando la frontera? ¿Para trabajar? ¿Para visitar parientes? ¿Para comprar cosas? ¿Qué contribuye esta persona a Estados Unidos? Describe su viaje.

2. Así como el trabajo de los agentes de la patrulla fronteriza tiene sus raíces en la ganadería, muchos trabajos en la actualidad dependen del conocimiento y las habilidades de una época pasada. Por ejemplo, un agricultor

de nuestros días necesita saber información básica sobre el clima, la tierra, las enfermedades de las plantas y animales aunque use equipo de tecnología avanzada para plantar y cosechar. Entrevista a una persona que tenga un trabajo o pasatiempo que requiera habilidades que se han desarrollado a través de los años. ¿Dónde él o ella aprendió estas habilidades? ¿Está transmitiendo estos conocimientos a las nuevas generaciones?

3. Piensa en un trabajo en el cual la persona tiene que viajar fuera de su comunidad, de su ciudad o de su país, o que tiene que cruzar fronteras. **Pista:** agricultores de temporada, vendedores, diplomáticos. ¿Qué complicaciones le crean los diferentes requisitos legales en cada sitio donde tiene que viajar para su trabajo? ¿Puedes imaginarte por qué algunas personas estarían tentadas a darle la vuelta a algunos de los reglamentos oficiales para realizar su trabajo?

## *Sumario de la Parte 4*

# TRABAJO *e* IDENTIDAD

Ideas expuestas en esta sección:

- Muchas ocupaciones en la frontera entre Estados Unidos y México proceden de tradiciones antiguas que existieron antes de que la frontera fuera establecida o tienen una larga trayectoria en la región.
  - Algunas ocupaciones incorporan elementos de tradiciones antiguas en nuevas manifestaciones.
  - Las circunstancias históricas y sociales afectan las ocupaciones a lo largo de la frontera.
- 

## ¿Qué Viene a Continuación?

En la siguiente sección, **Fronteras e identidad en tu comunidad**, los estudiantes encontrarán:

- *Una guía para llevar a cabo un proyecto de documentación de su comunidad.*
  - *Ideas sobre temas, formato y seguimiento de sus proyectos.*